

DUNASZERDAHELYI NAJSKOSTREDSKY

33. évfolyam, 5. szám, 2025. május 29. • 5. číslo, 33. ročník, 29. mája 2025

hírnök • hlásnik

A vásározásról

Városunk ősi helyszíne, a ma Nagybaldogasszony- és Szent György-templomként ismert szakrális tér, elhelyezkedése okán is a legrégibb „élettel megtöltött terület volt”, és értelemszerűen a templom körül alakult ki a legelső vásártér is – és persze lényegében maga a város. A „vásár napja” eleinte vasárnap volt, hiszen a középkorban a templomba járás, illetve a „vásárlás” egyben a közösségi élet fő eseménye volt. Szent István király uralkodását követően kerülhetett át településünkön is a vásár napja szerdára, majd a templom körüli térről „mozdult át” a nagyobb állatsereglettel tartott vásártér vagy a mai Posta utca és Jehuda Aszád tér közötti területre, vagy a mai Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ környéke. Az évszázadok során, ahogyan nőtt a település, „vándorolt” a vásárállás is. Többek között Újfalu, a mai Bacsák és Rózsa utcák végébe, onnan pedig a mai helyszínére, napjaink Vásárterére.

Az évezred során számtalan állat, áru és megannyi, a mindennapi élethez nélkülözhetetlen és szükséges portéka fordult meg ezeken a vásárokon – és mondani sem kell, mennyi és mennyi egykori szerdahelyi, nemesszegi, újfalui, sikabonyi vagy tejedi koptatta az országot, hogy időben odaérkezzék a szerdai napon megnyíló vásárra.

És bizony nincs új a nap alatt – vagyis ez a 21. században sincs másképp. Mert a szerdahelyi vásár bár átalakult, és ma már a régiót jobban „kiemelő” Csallóközi Vásár a neve, társadalmi és közösségi funkciója épp a régi. Mert ami hajdanán régiónk középkori társadalmának gazdasági motorja volt, ma is megmaradt a társadalmi kapcsolatok és kulturális élet egy meghatározó központjának. Idén, 2025-ben pedig a városjubileum okán ismét szerdán nyílik a vásár: szeptember 17-én. Mindenki beírta már a naptárába?

Nagy Attila főszerkesztő

0 jarmočnej nálade

Pôvodným centrom nášho mesta je sakrálny priestor dnes známy ako Kostol Nanebovzatia Panny Márie a sv. Juraja, ktorý bol vďaka svojej polohe kedysi najrušnejším priestorom v osadlosti: a tak sa prirodzene práve okolo kostola vytvorilo prvé trhovisko – a v podstate sa odtiaľto postupne rozrástalo celé mesto. „Jarmočný deň” bol spočiatku nedeľa, keďže v stredoveku bola návšteva kostola a nákupy na trhoch zároveň najdôležitejšou spoločenskou udalosťou. Bolo to pravdepodobne po období vlády kráľa Štefana, kedy sa jarmočný deň u nás presunul na stredu a trhy s väčším počtom hospodárskych zvierat sa presunuli z priestoru okolo kostola buď do oblasti medzi dnešnou Poštovou ulicou a Námestím Jehudu Asáda, alebo do okolia dnešného Mestského kultúrneho strediska Benedeka Csaplára. V priebehu storočí, ako sa osadlosť rozrástala, sa premiestňovalo aj miesto konania trhov – okrem iného do Újfalu, na koniec dnešných ulíc Bacsákovej a Ružovej, a odtiaľ na svoje dnešné miesto, na dnešné Trhovisko.

V priebehu tisícročia sa na týchto jarmokoch vystriedalo nespočetné množstvo zvierat, tovarov a rozličného každodenného náradia či domácich potrieb – len si predstavte, koľko niekdajších obyvateľov Szerdahely, Nemesszeg, Újfalu, Sikabony či Tejed v stredu prichádzalo na trhovisko, aby včas dorazili na bohatý jarmok.

A veru – nič nové pod slnkom – ani v 21. storočí to nie je inak. Je pravdou, že jarmok zmenil svoju podobu, jeho názov Žitnoostrovský lepšie vyjadruje jeho regionálny význam, avšak jeho spoločenská a komunitná funkcia zostala rovnaká. To, čo kedysi bolo ekonomickým motorom stredovekej spoločnosti nášho regiónu, je aj dnes dôležitým centrom spoločenských vzťahov a kultúrneho života. A tento rok, v roku 2025, sa jarmok pri príležitosti výročia prvej písomnej zmienky o našom meste opäť otvorí v stredu: 17. septembra. Poznačili ste si to v kalendári?

Attila Nagy, šéfredaktor



43. CSALLÓKÖZI VÁSÁR
ŽITNOOSTROVSKÝ JARMOK



2025. SZEPTEMBER / SEPTEMBER 17–20.



PRIMÁTOR ODPOVEDÁ

Námestie bude zelenšie. Pribudnú aj nové a bezplatné parkovacie miesta

JUDr. Zoltán Hájos

primátor mesta Dunajská Streda

Na poslednom zasadnutí mestského zastupiteľstva, ktoré sa konalo 13. mája, rozhodli o termíne začiatku revitalizácie Námestia sv. Štefana. Obnove námestia, ktorá sa má začať na jeseň, poslanci venovali najväčšiu pozornosť. O investícii, ktorá bude stáť celkovo 2 087 330,58 eura, sme sa rozprávali s primátorom Zoltánom Hájosom.

Verejné priestranstvá Dunajskej Stredy neustále a v súlade s plánom obnovujeme. Prednedávnom sme zrekonštruovali Trhovisko, ktoré tak už niekoľko rokov poskytuje vhodné miesto pre Žitnoostrovský jarmok a je aj obľúbeným miestom Dunajskostredčanov pre ich rôznorodé voľnočasové aktivity. Aktuálne nás čaká revitalizácia Námestia sv. Štefana.

Samotné námestie už počas adventného obdobia – keď sme ho skrášlili bohatým vianočným osvetlením - ukázalo trochu inú „tvár“, teraz sa však chystá jeho úplná obnova a úprava jednotlivých zón. V pláne je zväčšenie zelenej plochy a uvažujeme aj o úplnom riešení dopravy.

Už prebehli rokovania s Trnavskou župou a vyriešili sme vlastnícke záležitosti týkajúce sa územného usporiada-

nia. Okrem iného sme rozšírili časť Námestia sv. Štefana, ktorá sa napája na Štefánikovu ulicu – dotknutý úsek sa viditeľne rozšíril o pozemok zo školského dvora Gymnázia Árpina Vámbéryho. Tam plánujeme vybudovať tzv. zelené parkovacie miesta. Rozšírime aj priestor smerom k Spojenej škole na Nám. Sv. Štefana – tam sa školský plot posunie o niekoľko metrov ďalej smerom k budove.

Tá časť námestia, ktorá v súčasnosti slúži ako parkovisko, sa z veľkej časti premení na zelenú plochu. Tým sa aktuálny zelený priestor na Námestí svätého Štefana rozšíri z 5144 metrov štvorcových na 6130 metrov štvorcových. Ďalšou z priorit je bezpečná premávka a zracionalizovanie dopravnej infraštruktúry, ako sú chodníky, cyklistický chodník alebo cestné úseky.

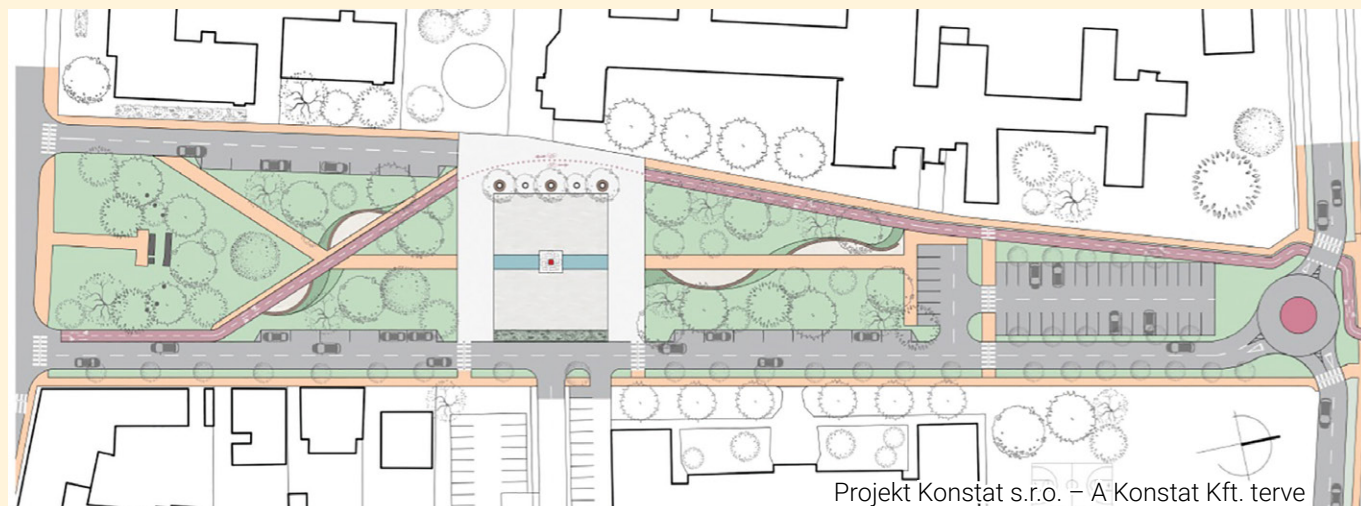
Z tohto dôvodu bude zrušený krátky úsek cesty z Hlavnej ulice, ktorý vedie popri bývalom okresnom úrade smerom k prokuratúre a Spojenej škole – táto plocha bude kompletne zazelenená. Pre dosiahnutie spomínaných budov, administratívnych budov a školy vybudujeme na Námestí svätého Štefana, za Pamätníkom obetiam 2. svetovej vojny nový cestný úsek zo smeru ulice. Táto nová ulica bude záro-

veň vybavená chodníkom a bude slúžiť na prístup k týmto objektom.

Vjazd a výjazd na Hlavnú ulicu bude teda možný iba na jednom mieste, zo strany Námestia sv. Štefana smerom k Hlavnej ulici, kde vybudujeme odbočovacie pruhy. Súčasný dvojpruhový úsek sa rozšíri na trojpruhovú cestu: vjazd bude na jednej strane, zatiaľ čo odbočovanie vpravo a vľavo bude realizované v samostatných jazdných pruhoch, čím sa ešte viac zvýši bezpečnosť premávky. Na druhej strane Námestia svätého Štefana, teda na strane smerujúcej k Štefánikovej ulici, bezpečnejšiu a plynulejšiu dopravu zabezpečí menší kruhový objazd.

Je pravda, že na námestí zostane len 43 zo súčasných 105 parkovacích miest, ale pre motoristov poskytneme alternatívu: rokovania s DAC Aréna a.s. ohľadne vybudovania P+R parkovísk vedľa MOL Arény už prebiehajú. Takže parkovacie miesta, ktoré zaniknú na Námestí sv. Štefana, budú nahradené novým parkoviskom vedľa MOL Arény. Dokonca tu bude parkovanie počas pracovných dní, t. j. od pondelka do piatku, od 7:00 do 17:00, bezplatné. Takže, zdôrazňujem, o - bezplatné - parkova-

(pokračovanie na str. č. 4)





A POLGÁRMESTER VÁLASZOL

Zöldebb lesz a tér – de jönnek új és ingyenes parkolók is

Dr. Hájos Zoltán

Dunaszerdahely város polgármestere

Ősszel elindul a Szent István tér revitalizációja – hangzott el a legutóbbi, május 13-án megtartott lépviseelő-testületi ülésen is, ahol éppen a tér megújulása kapta a legnagyobb figyelmet. Az összességében 2.087.330,58 euróból megvalósuló beruházás kapcsán kérdeztük meg Hájos Zoltán polgármestert.

Dunaszerdahely város köztereit folyamatosan és terv szerint újítjuk meg. Korábban felújítottuk a Vásárteret, ami így már évek óta megfelelő helyet biztosít a Csallóközi Vásár számára, de lakosaink kedvelt helye lett az egyéb szabadidős tevékenységek kapcsán is. Most pedig előttünk áll a Szent István tér revitalizációja.

Maga a tér már az új karácsonyi díszkivilágítás során is egy picit másképp mutatta meg „az arcát”, de szeretnénk teljesen megújítani és funkcionalitása tekintetében is módosítani. Terveink között szerepel a zöld területet növelése, illetve egészen más megoldásban gondolkodunk a közlekedés kapcsán is.

Előzőleg Nagyszombat megyével egyeztettünk és a területrendezést érintő területeket tulajdonjogilag is rendeztünk. Például bővítettük a Szent István térnek a Štefánik utcához kapcsolódó részét – a Vámbéry Ármán Gimnázium

udvarából egy területtel látványosan kiszélesedett az ottani szakasz. Ott ún. zöldített parkolóhelyeket tervezünk majd létesíteni. Ugyancsak bővíteni fogjuk a teret a Vidékfejlesztési Szakközépiskola felé is – ott pedig az iskola kerítése kerül beljebb az épület felé pár méterrel.

A térnek azon szakasza, amely most parkolóként funkcionál, nagyobb részben zöldterületté változik. Ezzel a Szent István tér jelenlegi 5144 négyzetméteres zöldterülete 6130 négyzetméterre fog bővülni. Ami pedig a közlekedési infrastruktúrát, tehát a járdákat, a kerékpárutat vagy az útszakaszt érinti, azt is próbáljuk észszerűbbé és biztonságosabbá tenni.

Meg fog szűnni ezért a Fő utca felől az a kis útszakasz, amely a volt járási hivatal melletti rész, illetve az ügyesség, valamint a szakközépiskola felé vezet be – ez a szakasz is teljesen zöldítve lesz. Azoknak pedig, akik az említett épületeket, irodaházakat vagy az iskolát akarják elérni, azok számára egy erre alkalmas útszakasz épül meg a Szent István téri útszakasz felől, a világháborús Mártíremlékmű mögött. Ez az új utca gyalogos járdával egyetemben fogja kiszolgálni ezeket az épületeket.

Így a ki- és a behajtás a Fő utcára csak egyetlen helyen, a Szent István

térnek a Fő utca felőli részén lesz lehetséges, ahol letérő sávokat építünk ki. Háromsávós útra bővül ott a most meglévő kétsávós szakasz: az egyik részen lesz a behajtás, míg a jobbra, valamint a balra kanyarodás külön sávokban fog megvalósulni, tehát így még biztonságosabbá válik a közlekedés. A Szent István térnek a másik oldalán, azaz a Štefánik utca felőli részén pedig egy kisebb körforgalom fogja biztonságosabbá és folyamatosabbá tenni a forgalmat.

Igaz, hogy a jelenlegi 105 parkolóból 43 marad meg csak a téren, de eleve alternatívát biztosítunk az autósoknak: már zajlanak ugyanis a tárgyalások az DAC Aréna Rt.-vel az ún. P+R parkolók kialakítására a MOL Aréna mellett. Amit tehát elveszünk a Szent István téren, visszakapják az autósok a MOL Aréna mellett. Ráadásul ott munkanapokon, vagyis hétfőtől péntekig, 7 órától délután 5 óráig ingyenesen lehet majd parkolni. Jócskán lesz tehát, egy kicsit távolabb, és még egyszer hangsúlyozom: ingyenes, parkolásra alkalmas terület.

A tér átalakításakor a zöldítés és a környezettudatosság jegyében olyan elemek fognak kikerülni, amelyek a mostani trendekből indulnak ki. Csak

(folytatás a 4. oldalon)



A város által jóváhagyott terv – Plán schválený mestom

hogy példát említsek: hasznosítani fogjuk az esővizet, vagy lesznek ott olyan elemek is, amelyek lehetőséget biztosítanak a mobiltelefonok vagy laptopok töltésére. A tervezés tehát figyelembe vette, hogy környezettudatos, esztétikus és kedvelt, de mindenekelőtt elérhetőbb helyé válhasson az eddigi tér, s hogy például a karácsonyi időszakban még inkább vonzó legyen a dunaszerdahelyiek és az ideérkezők számára a szép díszkivilágítás is. A képviselőtestület jóváhagyását követően a Szlovák Környezetvédelmi Alaptól is szeretnénk forrásra pályázni, és mind saját forrásból, mind ebből az állami pénzből szeretnénk ezt megvalósítani. Ha jóváhagyják a kérelmünket, kiírjuk a közbeszerzést, és utána elindulhatnak folyamatosan a munkálatok. Termé-

szetesen tudatosítjuk, hogy a tér fontos, forgalmas és élő része a városnak, így mindenképpen fennakadásokkal kell majd számolni, de teljes lezárását nem tervezzük itt, éppen a teret érintő jelentős forgalom okán.

Ami pedig a képviselőtestületi vitát illeti, ezzel kapcsolatosan, az is megfogalmazódott, hogy a meglévő projekt nem veszi figyelembe a parkolóhelyek csökkenését, vagy többen felvetették, többek között Szelle Erika mérnök asszony, városi képviselő is, aki a Konstat Kft. tervezőcég egyik tulajdonosa, hogy a meglévő tervbe még egy föld alatti parkolót is szükséges lenne beépíteni. Persze, teszem hozzá, annak a költségvetése minimálisan háromszorosára növelné a jelenleg meglévőét. Ugyanakkor azt is el kell mondani, hogy a mérnök által benyújtott 2020-as tervben sem szerepel például egy földalatti

parkoló, holott a képviselő-testületen most hivatkozott erre. Hogyha eleve, pár évvel ezelőtt ő sem volt annak a híve, akkor nem is értem, miért hozza fel azt a képviselő-testületen. Megjegyzem, az ő projekttervében a zöldterület nagysága 5000 négyzetméter volt, ami majdnem ugyanannyi, mint a jelenlegi, míg a most jóváhagyott javaslat 986 négyzetméterrel több a mostani állapotnál. Ráadásul a képviselő asszony javaslatában is csökkent volna a parkolóhelyek száma, pontosan 67-re.

Összességében úgy vélem tehát, a megújulás előtt álló Szent István tér funkcionalitását tekintve Dunaszerdahely elébe megy a klímaváltozásnak, hiszen több zöldterületet akarunk kialakítani, így gondolva a nagy nyári forróságok idejére is, de az esővíz felhasználása szintén előre mutató gondolat környezetünk megóvása kapcsán.



(pokračovanie zo str. č. 2)

cie miesta nebude núdza, i keď nové parkovisko bude trochu vzdialenejšie.

Pri obnove priestoru v duchu environmentálneho povedomia zakomponujeme prvky, ktoré vychádzajú zo súčasných trendov. Uvediem príklad: využijeme dažďovú vodu a ďalšie prvky, umožnia nabíjať mobilné telefóny alebo notebooky. Pri vypracovaní projektu nám išlo o to, aby nový priestor bol ekologicky udomelým, estetickým a obyvateľnejším miestom a aby mal potenciál stať sa obľúbeným miestom stretnutí, napríklad počas vianočného obdobia, kedy krásne dekoratívne osvetlenie ešte znásobí jeho atraktivitu pre obyvateľov Dunajskej Stredy a

návštevníkov nášho mesta. Po schválení projektu zastupiteľstvom by sme sa chceli uchádzať aj o financovanie zo Slovenského environmentálneho fondu a obnovu námestia zrealizovať jednak z vlastných zdrojov, jednak z týchto štátnych peňazí. Ak bude naša žiadosť schválená, vyhlásime verejné obstarávanie a potom sa práce môžu priebežne začať. Samozrejme si uvedomujeme, že námestie je dôležitou, rušnou a živou časťou mesta, takže treba počítať s dopravnými odchýlkami, vzhľadom na frekvenciu premávky tu však neplánujeme úplne uzavrieť cestný úsek.

Počas diskusie, ktorá sa na zasadnutí mestského zastupiteľstva rozprúdila, zaznelo aj to, že vypracova-

ný projekt nevenuje náležitú pozornosť zníženiu počtu parkovacích miest. Viacerí na to poukázali, vrátane pani Ing. Eriky Szelle, mestskej poslankyne a jednej z majiteľiek projekčnej spoločnosti Konstat s.r.o., ktorá navrhla, že do existujúceho projektu by bolo potrebné zakomponovať aj podzemné parkovisko. Zároveň je zrejmé, že rozpočet by sa tým oproti súčasnému návrhu minimálne strojnásobil.

Treba povedať aj to, že v jej vlastnom návrhu z roku 2020 sa podzemné parkovisko vôbec nenachádza, hoci sa naň teraz odvolávala na zasadnutí zastupiteľstva. Ak vtedy ani ona sama nebola zástankyňou podzemného parkoviska, nerozumiem, prečo ho teraz považuje za nutné. Mimochodom,

v jej projektovom návrhu bola rozloha zelenej plochy 5000 metrov štvorcových, čo sa takmer rovná aktuálnej ploche, zatiaľ čo nový návrh počíta so zväčšením zelenej plochy o ďalších 986 metrov štvorcových. Navyše, aj podľa návrhu pani poslankyne by nastalo zníženie počtu parkovacích miest – konkrétne na 67.

Celkovo teda zastávam názor, že z hľadiska funkčnosti plánovaná obnova Námestia svätého Štefana v Dunajskej Strede predchádza dôsledkom klimateckej zmeny, keďže chceme vytvoriť viac zelených plôch – mysliac tak aj na prichádzajúce horúce letné dni. Rovnako aj využívanie dažďovej vody je progresívnou myšlienkou v záujme ochrany nášho životného prostredia.

KONYHAI HULLADÉKOT CSAK ÖMLESZTVE!*

KUCHYNSKÝ ODPAD LEN VOĽNE SYPANÝ!**

***VAGY LEBOMLÓ ZACSKÓBAN! / **ALEBO V BIOLOGICKY ROZLOŽITEĽNOM VRECKU!**

**AMI A GYŰJTŐEDÉNYBE TARTOZIK
DO ZBERNEJ NÁDOBY PATRÍ**

bármely ételmaradék/zvyšky akéhokoľvek jedla
gyümölcs- és zöldséghéjak, azok **maradványai**/šupy z čistenia zeleniny a ovocia
joghurtok, sajtok, tejtermékek/jogurty, syry, mliečne výrobky
csontok, hús, tojánhéj/kosti, mäso, vaječné škrupiny
levesek, italok, **folyadékok**/polievky, nápoje a tekutiny
kávézacc, teafilter/káвовá usadenina, čajový filter

AMI A GYŰJTŐEDÉNYBE **NEM TARTOZIK
DO ZBERNEJ NÁDOBY **NEPATRÍ****

konyhai vagy egyéb élelmiszer-hulladékhoz közvetlenül nem
kapcsolódó egyéb hulladékok/iný odpad, ktorý nesúvisí priamo
s kuchynským alebo potravinovým odpadom



770
SYRIDANEĽ –
CIVITAS SANCTI GEORGII
DUNASZERDAHELY
DUNAÚJSÁK STRÉDA

S revitalizáciou Námestia sv. Štefana sa začne na jeseň

Dunajskostredské mestské zastupiteľstvo 13. mája zasadalo po sedemnástykrát - medzi bodmi programu bolo schválenie nového verejného ocenenia mesta a zmena všeobecne záväzného nariadenia o podmienkach umiestňovania volebných plagátov, no najväčšiu pozornosť na zasadnutí venovali revitalizácii Námestia sv. Štefana.



Po kontrole plnenia uznesení z predchádzajúceho zasadnutia zastupiteľstva schválili dodatok k Štatútu mesta Dunajská Streda, ktorý súvisel s jedným z bodov zasadnutia. Podľa úvodného slova Zoltána Hájosa bolo cieľom rozšíriť oblasti, v rámci ktorých sa udeľujú verejné ocenenia mesta, a to vytvorením ocenenia Podnikateľ mesta Dunajská Streda.

Ako naznačil primátor, cena by sa udelila jednotlivcom, ktorí ako podnikatelia významne prispievajú k životu a rozvoju mesta, ktorí vytvárajú a udržiavajú pracovné miesta, prípadne podporujú kultúru, šport či sociálnu sféru, alebo si zaslúžia uznanie od komunit nášho mesta. O pridelení ceny, ktorej zavedenie zastupiteľstvo schválilo, bude rovnako ako o pridelení cien Pro Urbe rozhodovať komisia pozostávajúca z predsedov jednotlivých odborných komisií.

Na zasadnutí odznelo, že novú cenu po prvýkrát mienia udeliť ešte tento rok – prvý laureát by si ocenenie mohol prevziať na galavečere plánovanom na koniec roka pri príležitosti 770. výročia mesta.

Medzi ďalšie body programu zasadnutia patrila aj zmena územného plánu, ktorou okrem iného zástupcovia

schválili zriadenie „mobilnej“ nabíjacej stanice na dunajskostredskej stanici trate Bratislava-Dunajská Streda-Komárom prevádzkovanvej spoločnosťou Leo Express Slovensko s.r.o.

Nariadenie, ktorým sa stanovujú podmienky umiestňovania plagátov verejného záujmu a komerčného charakteru, ako aj volebných plagátov, bolo tiež novelizované a doplnené o špecifikáciu

vyznačených miest. Poslanci schválili dodatok k zásadám pre vykonanie aktu uzavretia manželstva schválených v roku 2017, ktorý upravuje výšku odmienu pre osoby oficiálne sa zúčastňujúcich na obrade uzavretia manželstva na matričnom úrade v Dunajskej Strede z 28,50 eura na 45 eur.

Prijali tiež smernicu o postupe a podmienkach prijímania detí na predprimárne vzdelávanie s cieľom zaviesť systém do prijímania do materských škôl. Samospráva tiež chce vyjsť v ústrety rodičom, poskytnúť im viac výhod, aby mestské materské školy mohli fungovať na plnú kapacitu. Žiaľ, počet detí značne klesá a v materských školách v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta je viac ako 80 voľných miest. Okrem iného sa od 1. septembra predĺžia otváracie hodiny, aby si pracujúci rodičia mohli vyzdvihnúť svoje ratolesti až do 17:00 hod.

Zastupiteľstvo súhlasilo s poskytnutím finančného príspevku vo výške tisíc eur na účel podpory výstavby hrobového pamätníka Miklósa Duraya v rámci verejnej zbierky vyhlásenej združením Szövetség a Közös Célokért - Združenie za spoločné ciele. Poslanci ďalej schválili vyplatenie ročnej odmeny riaditeľke Mestského kultúrneho stredis-

ka Benedeka Csaplára Dunajská Streda na základe plnenia prémieových ukazovateľov za rok 2024. Projekt inštalácie elektrických kolobežiek však z infraštruktúrnych dôvodov zelenú nedostal.

Najväčšiu pozornosť na zasadnutí zastupiteľstva venovali revitalizácii Námestia sv. Štefana. Plánovanou kompletnou premenou námestia nachádzajúceho sa v centre mesta sa zaoberali až tri programové body. Celkovo sa v priebehu a prostredníctvom rozsiahleho revitalizačného projektu, ktorého realizácia by sa mala začať na jeseň, očakávajú zásadné zmeny. Zo strany Štefánikovej ulice dôjde k reorganizácii dopravného riešenia a parkoviská na námestí budú zrušené - na ich mieste vznikne zelené verejné priestranstvo. Namiesto súčasných parkovísk (z ktorých zostane 43 namiesto doterajších 105) budú na druhej strane úseku cesty umiestnené nové parkovisko, ktoré vznikne na časti areálu strednej školy, a v rámci spoločnej investície vznikne v priestore vedľa MOL Arény veľké neplatené parkovisko, ktoré nahradí „stratené“ parkovacie miesta.

Zmení sa aj dopravný poriadok, keďže vjazd z Hlavnej ulice smerom k prokuratúre a škole už nebude na súčasnom mieste, ale na tento účel bude postavený nový cestný úsek na časti doterajšieho námestia.

Na zasadnutí viacerí zástupcovia poznamenali, že nemali dostatok času na preštudovanie si skutočného a konečného plánu revitalizácie a pýtali sa, prečo sa pod plánovanými zelenými plochami nepostavia podzemné garáže. Podľa primátora by to zvýšilo náklady projektu; odznelo aj to, že zastupiteľstvo už uznesenia týkajúce sa revitalizácie námestia prerokovalo v roku 2024 a momentálne sa čaká len na schválenie úveru z environmentálneho fondu (vo výške 1 388 083 eur) a schválenie zámeru vyhlásiť verejné obstarávanie. Revitalizácia Námestia sv. Štefana bude celkovo stáť 2 087 330,58 eura. (Detailne sa kompletnou rekonštrukciou námestia bude zaoberať neskôr.)

(nagy)

preklad: -et-, foto: rovin

Ősszel indul a Szent István tér revitalizációja

Tizenhetedik ülését tartotta május 13-án városunk képviselő-testülete – a programpontok között szerepelt egy új városi díj elfogadása és a választási plakátok elhelyezésének feltételeiről szóló rendelet módosítása is, de az ülésen a legnagyobb figyelmet a Szent István tér revitalizációja kapta.

A korábbi testületi ülés határozatait teljesítésének az ellenőrzése után Dunaszerdahely Város Statútuma egyik függelékét módosították, amely az ülés egyik pontjához is kapcsolódott. Hájos Zoltán bevezetője szerint a városi díjakat kívánták ezzel bővíteni, mégpedig a Dunaszerdahely Vállalkozója-díj megalkotásával.

Ahogy a polgármester jelezte, ezt az a személy kapná, aki vállalkozóként jelentős módon hozzájárul a város életéhez, fejlődéséhez, aki munkahelyeket teremt és tart fenn, illetve támogatja a kultúrát, a sportot vagy a szociális szférát, illetve aki megérdemli, hogy elismeréssel adózzon iránta városunk közössége. Az ülésen végül meg is szavazott díj odaítéléséről, hasonlóképp, mint a Pro Urbe-díjakról, a betérjesztés után a testület mellett működő szakbizottságok elnökeiből összeállított bizottság hivatott majd dönteni.

Elhangzott az is, a díjat már idén kiosztanák – mégpedig a 770-es városi jubileum alkalmából az év végén tervezett gálán vehetné át az első díjazott azt.

Az ülés további pontjai között szerepelt egy a területrendezési tervet módosító programpont is, ebben egyebek mellett jóváhagyták a képviselők, hogy a Leo Express által üzemeltetett Pozsony–Dunaszerdahely–Komárom vonal dunaszerdahelyi állomáshelyén „mobil” töltőállomás létesüljön.

Módosult a közérdekű és kereskedelmi jellegű, illetve a választásokat érintő plakátok elhelyezésének feltételeit taglaló rendelet is a kijelölt helyek pontosításával, illetve a képviselők jóváhagyták azt is, hogy emelkedjen a Dunaszerdahelyi Anyakönyvi Hivatalban a házasságkötések alkalmából az ünnepi ceremóniát biztosító számára a még 2017-ben jóváhagyott juttatás, 28,50 euróról 45 euróra megemelve.

Elfogadták a városi óvodák felvételi rendszerével kapcsolatos irányelvet



is, amivel a cél egyrészt rendszert vinni az óvodai felvételikbe, illetve nyitni is szeretne az önkormányzat a szülők felé, több kedvezményt biztosítva a számukra, hogy teljes létszámban működhessenek a városi ovik. Sajnos ugyanis eléggé csökken a gyermeklétszám, több mint 80 szabad hely van az önkormányzat óvodáiban. Egyebek mellett szeptember 1-jével például meghosszabbítják a nyitva tartást is, hogy a dolgozó szülők 17.00 óráig mehessenek majd a kicsikért.

A testület ezer eurós támogatást szavazott meg abba a közadakozásba, amelyet Duray Miklós síremlékére kíván fordítani majd a Szövetség a Közös Célokért szervezet, illetve jóváhagyták a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ volt igazgatójának az éves prémiumát is. Azonban az elektromos rollerek telepítését célzó projektnek infrastrukturális okok miatt nem adtak zöld utat.

Végül az ülésen a legnagyobb figyelmet a Szent István tér revitalizációja kapta. Három programpont is foglalkozott a város központjában található tér teljes átalakításával.

Összességében egy nagyobb zöldítési projekten keresztül komoly átalakítások várhatóak az őszen induló beruházás során. A Štefánik utca felől körforgalmasítják a közlekedést, illetve felszámolják a tér parkolóit – helyettük egy zöldített közösségi tér alakul majd

ki. A jelenlegi parkolók helyett (a korábbi 105 parkoló helyett itt 43 marad majd) egyrészt az útszakasz másik oldalán, a gimnázium területéből lehasítva is helyeznek el új parkolókat, illetve a MOL Aréna melletti területen egy közös beruházásban egy nagy, nem fizetős parkolót alakítanak ki az itt „elveszített” parkolók helyett.

Forgalmi rend változás is lesz, ugyanis a Fő utca felől a prokuratúra, valamint az iskola felé már nem a jelenlegi helyén lesz a bejárat, hanem a mostani téren keresztül nyitott kis útszakaszon át.

Az ülésen több képviselő azt nehezményezte, hogy a tényleges és végleges tervet nem látták idejekorán, illetve miért nem épül mélygarázs a tervezett zöld területek alá. Az azonban a polgármester szerint növelné a költségeket, de az is elhangzott, hogy a testület a tér revitalizációjával kapcsolatos határozatokat már 2024-ben is tárgyalta, jelenleg pedig a Környezetvédelmi Alaptól történő hitelfelvétel jóváhagyása (1 388 083 euró összegben) és a nyilvános közbeszerzés kiírdetési szándékának a jóváhagyása váratott csak magára.

A Szent István tér revitalizációja összességében 2 087 330,58 euróból fog megvalósulni. (A tér teljes felújításával, illetve annak részleteivel a későbbiekben fogunk foglalkozni.)

(nagy), fotó: Rózsár



Galavečer na oslavu zdravotných sestier a ošetrovateľov

Pri príležitosti Medzinárodného dňa sestier sa tento rok v Dunajskej Strede konal slávnostný večer, na ktorom bolo za oddanú prácu v zdravotníctve ocenených desať sestier.

Prítomných básňou Antoine de Saint-Exupéryho privítala Sára Lukács, žiačka Základnej školy Zoltána Kodálya.

Slávnostný večer v Dunajskej Strede zorganizovali pri príležitosti Medzinárodného dňa sestier z iniciatívy Občianskeho združenia Spoločne pre zajtrajšok a klubu volených zástupcov Trnavskej župy z nášho regiónu. Týmto gestom vyjadrujú úctu a uznanie tým zdravotným sestrám a ošetrovateľom, ktorí sa svojou obetavou, často mimoriadne vyčerpávajúcou prácou starajú o chorých ľudí a pomáhajú im zotaviť sa - tak zneli úvodné slová moderátoriek večera ktorými už tradične boli Éva Bíró a Edita Tilajčíková.

Na slávnosti privítali zástupcu župana Trnavského samosprávneho kraja Józsefa Berényiho, primátora nášho mesta Zoltána Hájosa, zástupcov primátora Attilu Karaffu a Juraja Puhu, prednostku mestského úradu Darinu Nagyovú, ako aj predsedníčku Regionálnej komory sestier a pôrodných asistentiek Móniku Fekete.

Zoltán Hájos vyjadril radosť z toho, že aj tento rok môže pozdraviť zdravotné sestry pri príležitosti tohto výnimočného dňa.

„Niet väčšej výzvy ako pomáhať chorým, starať sa o nich a liečiť ich; nezištne pomáhať tým, ktorí sa pomoc druhých odkázali... toto povolanie spája s vlastnosťami, ako sú empatia, obetavosť, trpezlivosť, spoľahlivosť, presnosť, pokojná a otvorená povaha,“ zdôraznil primátor nášho mesta a dodal, že pandémie nedávnych rokov si od zdravotníckych pracovníkov vyžadovala obrovské obete, vďaka čomu si verejnosť ešte naliehavejšie uvedomuje dôležitosť ich práce.

„V poslednom období sa zdravotným sestrám dostáva zaslúženej vďačnosti a rešpektu sveta a teraz sa musíme snažiť o to, aby ich obetavosť a nasadenie boli odmenené rešpektom, morálnym a v neposlednom rade aj fi-

nančným zabezpečením. Okrem toho je veľmi dôležité vzdelávať ďalšiu generáciu, teda vychovávať kvalifikované sestry a ošetrovateľov a ponúknuť im atraktívnu kariérnu dráhu,“ uzavrel svoj slávnostný príhovor Zoltán Hájos.

József Berényi povedal, že je to preňho česť, že aj tento rok môže pozdraviť prítomných na tejto krásnej slávnosti.

Vo svojom príhovore povedal, že Medzinárodná rada sestier si každý rok určí niektorú z aktuálnych tém. Téma zvolená na rok 2025 je obzvlášť aktuálna a dôležitá: zaoberá sa zdravím, sociálnym postavením a blahobytom zdravotných sestier.



Podakoval sa zdravotníckym pracovníkom za ich každodennú prácu pre komunitu, pre ľudí.

„Váš príklad prirodzene inšpiruje ostatných a posilňuje nás v presvedčení, že v tomto našom svete, ktorý je zaťažený konfliktmi, existuje nádej, podpora a ľudskosť,“ povedal.

„Tento vzácny deň patrí vám, zdravotným sestrám a pôrodným asistentkám, ktoré svojou každodennou prácou svedčíte o tom, že skutočné ľudské zdravie nespočíva len v liekoch a diagnózach, ale predovšetkým v dotyku ľudského srdca, v hlbokom súcite a v starostlivosti, ktorá pramení zo svetla duše,“ pozdravila prítomných Mónica Fekete.

Ako povedala, tento slávnostný večer je aj príležitosťou zamyslieť sa nad dôležitou a nenahraditeľnou úlohou, ktorú zohrávajú sestry, ošetrovatelia a asistenti v zdravotníctve.

Po slávnostných príhovoroch odovzdali ocenenia zdravotníckym pracovníkom nominovaným na tohtoročné uznanie. Diplomy si na základe spoločného odporúčania Regionálnej komory sestier a pôrodných asistentiek a nemocnice v Dunajskej Strede prevzali Mária Aranyossiová, zamestnankyňa anesteziológie a intenzívnej medicíny, Éva Baráthová, pôrodná asistentka pracujúca na gynekologicko-pôrodníckom oddelení, Zsuzsa Csóka z diabetologickej ambulancie MUDr. Jolany Drotárovej, Mária Galóová, pracovníčka chirurgického oddelenia, Zlatica Kelemenová, pracovníčka interného oddelenia a Eleonóra Olléová z neurologického oddelenia.

V nadväznosti na tradíciu získala ocenenie aj jedna zamestnankyňa Centra sociálnych služieb a jedna zamestnankyňa Zariadenia pre seniorov. V roku 2025 si uznanie za vynikajúcu prácu prevzali Ágnes Cséfalvay pracujúca v dennom stacionári a Kitti Nagyová, zamestnankyňa Zariadenia pre seniorov.



Tak ako v predchádzajúcich rokoch, aj tento rok boli ocenené dve zdravotné sestry pracujúce v súkromných ambulančiach, ktoré nominovali občania za ich vynikajúcu prácu: Alžbeta Rabina, asistentka Dr. Melindy Kovácsovej a Ágota Wittenberger, sestra pôsobiaca pri pani doktorke Beáty Hulkó.

Po odovzdávaní cien sa známa maďarská speváčka a učiteľka spevu Viki Singh podakovala zdravotným sestrám za ich obetavú prácu nezabudnuteľným vystúpením.

Text a foto: Vince Rózsár, preklad: et-

Gálaesten köszöntötték az egészségügyi nővéreket és ápolókat

Az Ápolók nemzetközi napja alkalmából az idén jubileumi, tizedik alkalommal rendezték meg Dunaszerdahelyen az ünnepi estet, melyen tíz, az egészségügyben kiemelkedő munkát végző nővért, ápolót jutalmaztak.

A megjelent vendégeket Lukács Sára, a Kodály Zoltán Alapiskola diákja köszöntötte Antoine de Saint-Exupéry versével.

Az Ápolók nemzetközi napja alkalmából rendezett dunaszerdahelyi ünnepi est az Összefogással a holnapért Polgári Társulás és a Nagyszombati Kerületi Önkormányzat régióinkban megválasztott képviselői klubjának kezdeményezésére valósul meg már tizedik éve.

Ezen az esten tiszteletüket és megbecsülésüket fejezik ki azoknak az egészségügyi nővéreknek, ápolóknak, akik áldozatos, sokszor embert próbáló munkájukkal, elkötelezettségükkel végzik a beteg emberek ápolását és segítik gyógyulásukat – üdvözltek a jelenlévőket az est háziasszonyai, Bíró Éva és Tilajčík Edit.

A jeles eseményen köszöntötték Berényi Józsefet, Nagyszombat megye alispánját, városunk polgármesterét, Hájos Zoltánt, Dunaszerdahely alpolgármestereit, Karaffa Attilát és Puha Györgyöt, Nagy Darinát, a városi hivatal vezetőjét, a nővérek és szülészasszisztensek regionális kamarájának elnöknőjét, Fekete Mónikát és minden megjelentet.

Hájos Zoltán örömét fejezte ki, amiért az idén is köszönheti az egészségügyben dolgozókat.

„Nincs annál nagyszerűbb kihívás, mint a betegek segítése, ápolása, gyógyítása, az elesettek önzetlen segítése, ehhez a hivatáshoz pedig olyan tulajdonságokat társítunk, mint az empátia, elhivatottság, türelem, megbízhatóság, pontosság, nyugalom és nyitottság” – emelte ki városunk polgármestere, majd hozzátette, az előző évek járványügyi helyzete hatalmas áldozatokat követelt az egészségügyben dolgozóktól, ennek köszönhetően munkájuk hihetetlenül felértékelődött.

„Az elmúlt időszakban az ápolók kivívták a világ háláját, tiszteletét, és



most arra kell törekedni, hogy az irántuk érzett tisztelet, valamint az emberi, erkölcsi és nem utolsósorban az anyagi biztonságuk be legyen biztosítva. Ezek mellett pedig nagyon fontos az utánpótlás nevelése, vagyis a szakképzett ápolók és nővérek oktatása és emellett egy vonzó életpálya kínálása” – zárta ünnepi köszöntőjét Hájos Zoltán.

Berényi József megtisztelőnek nevezte, hogy az idén is köszönheti ezen a szép ünnepen a megjelenteket.

Köszöntő beszédében elhangzott, hogy az Ápolók Nemzetközi Tanácsa minden évben meghatároz egy-egy aktuális témát, mely 2025-ben különösen időszerű és fontos: a nővérek egészségéről, társadalmi helyzetéről és jólétéről van benne szó.

Megköszönte, hogy az egészségügyben dolgozók nap mint nap tesznek a közösségért, az emberekért.

„Az önök példája természetesen másokat is ösztönöz, és megerősít bennünket abban, hogy van remény, van tartás és van emberség ebben az igenis konfliktussal terhelt világunkban” – mondta.

„Ez a becses nap önöknek szól, nővéreknek és szülésznőknak, akik mindennapi munkájukkal tanúbizonyságot tesznek arról, hogy az ember valódi egészsége nem csupán a gyógyszerekben és a diagnózisokban rejlik, hanem mindenekelőtt az emberi szív érintésében, a mély együttérzésben és a lélek fényéből fakadó gondoskodásban” – köszöntötte a jelenlévőket Fekete Mónika.

Mint mondta, ez az ünnepi est egyben alkalom is arra, hogy elgondolkodjunk, mennyire fontos és pótolhatatlan sze-

repet töltenek be az egészségügyben az ápolók, nővérek és asszisztensek.

A köszöntő beszédek elhangzása után a színpadra szólították az idén kitüntetésre javasolt egészségügyi dolgozókat. Elismerésben részesült – a nővérek és szülészasszisztensek regionális kamarája és a dunaszerdahelyi kórház közös ajánlása alapján – Aranyossi Mária, az aneszteziológiai és intenzív terápiás osztály dolgozója, Baráth Éva, szülésznő-asszisztens, aki a nőgyógyászati részlegen és a gyermekágyas és újszülött osztályról, Csóka Zsuzsa, MUDr. Jolana Drotárová diabetológiai rendelőjéből, Galó Mária, a sebészeti osztály munkatársa, Kelemen Aranka, a belgyógyászati osztály dolgozója és Ollé Eleonóra, a neurológiai osztályról.

A hagyományokat folytatva a Szociális Szolgáltatások Központja és az Idősek otthona egy-egy alkalmazottja is jutalomban részesült. 2025-ben Cséfalvay Ágnes, a nappali ellátó központ instruktora és Nagy Kitty, az Idősek otthona munkatársa érdemelte ki kiemelkedő munkájáért az elismerést.

Ahogy a korábbi években, az idén is kitüntettek két, magánrendelőben dolgozó egészségügyi nővért, akiket a polgárok jelölhettek a magánorvosi rendelőikben végzett kimagasló munkájukért: Rabina Erzsébetet, Dr. Kovács Melinda asszisztensét és Wittenberger Ágotát, Dr. Hulkó Beáta munkatársát.

A kitüntetések átadása után az ismert magyarországi énekesnő, énektanár, Singh Viki köszöntö meg emlékezetes koncerttel az ápolók áldozatkész munkáját.

Szöveg és kép: Rózsár Vince

Športovec roka 2024

Na galavečere udeľovania cien Športovec roka 2024 dňa 19. mája pred obecnstvom a priateľmi športu, ktorí zaplnili divadelnú sálu Mestského kultúrneho strediska Benedeka Csaplára, oslavovali najúspešnejších dunajskostredských športovcov v uplynulom roku.

Prítomných privítal zástupca primátora Juraj Puha. „V Dunajskej Strede môžeme byť hrdí na našich úspešných športovcov,“ povedal a zdôraznil, aký „dôležitý je tímový duch, pomáhať si navzájom, jeden za všetkých, všetci za jedného, – pretože to je jeden zo základných pilierov úspechu.“

Športovcov pozdravil aj Csaba Balogh, veľvyslanec Maďarska v Bratislave. „V športe nevyhrávajú len tí, ktorí sa postavili na stupienky víťazov, ale všetci, ktorí sa športu venujú, pretože učí vytrvalosti, disciplíny a cieľavedomosti,“ povedal veľvyslanec.

Podľa Krisztiána Nagya, predsedu Komisie mestského zastupiteľstva pre mládež a šport: „sme absolútnymi národnými špičkami vo dvoch z piatich najpopulárnejších a najsledovanejších športov, kolektívnych športov na Slovensku. (...) Sme na vás hrdí,“ povedal.

Za úspechy v roku 2024 ocenili nasledovných športovcov podľa kategórií:

Mládež do 15 rokov:

1. Zsombor Rajkovics, Zápasnícky klub Dunajská Streda, 2. Viktória Vajas, Zápasnícky klub Dunajská Streda, 3. Matej Majerčík, Klub akrobatického rokenrolu Športujsnami.

Mládež 15-20 rokov:

1. Renáta Vodnyánszká, Atletický klub Megy Sport Dunajská Streda, 2. Réka Hegedűs, Zápasnícky klub Dunajská Streda, 3. Lara Görcs, Zápasnícky klub Dunajská Streda.

Športovec so zdravotným znevýhodnením: Rebeka Husvéthová. (Ocenenie Športovec roka sa minulý rok rozšírilo o novú kategóriu, kategóriu športovcov so zdravotným znevýhodnením.)

Dospelí jednotlivci:

1. Attila Bíró, Športový klub UltrAti, 2. Peter Plavec, Sportfanatic, 3. Richard Nyáry, Športový klub TopRunDS.

Kategória kolektív:

1. Družstvo žien HC DAC, 2. druž-

stvo U16 FK DAC 1904, 3. A-mužstvo FK DAC 1904.

Kategória tréner:

1. Viktor Debre, Družstvo žien HC DAC, 2. Renáta Vargová Medgyesová, Atletický klub Megy Sport Dunajská Streda, 3. Peter Plavec, Sportfanatic.

Na podujatí odovzdali aj dva pamätné listy primátora: za striebornú a bronzovú medailu získanú na Majstrovstvách sveta v Portugalsku Milanovi Nemčíkovi a za zlatú a bronzovú medailu získanú na IKF v kempo v Portugalsku Kevinovi Petőczovi.

Svojou prítomnosťou podujatie poctili splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny Ákos Horony, Attila

Karaffa, viceprimátor Dunajskej Strede, Darina Nagyová, prednostka mestského úradu, Tímea Molnár, vedúca odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry mestského úradu, Péter Iván, riaditeľ Mestského kultúrneho strediska Benedeka Csaplára a Gabriella Bíró, poverená riaditeľka Regionálneho úradu verejného zdravotníctva so sídlom v Dunajskej Strede.

Na galavečeri vystúpili Katalin B. Tóth és Rebeca Varga, ako aj žiaci Základnej školy Vámbéryho (Prípravné učiteľky zboru sú: Andrea Bernáth, Renáta Csiffári, Diana Tükör), O ocenených športovcoch sa viac dočítate na našom portáli. (nagy), preklad: -et-



Év sportolója 2024

Az Év sportolója díj 2024 gálaesten a tavalyi esztendő legjelesebb dunaszerdahelyi sportolóit emelték ki például május 19-én a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ színháztermét megtöltő közönség és a sportbarátok előtt.

Az esten Puha György alpolgármester köszöntötte a megjelent sportolókat és sportbarátokat. „Dunaszerdahelyen a sport területén is van mire és van kire büszkének lennünk” – fogalmazott, kiemelve, mennyire „fontos a csapatszellem, a sportbarátok segítése, az egy mindenkiért, mindenki egyért, mert ez az egyik alappillére a sikereknek.”

Balogh Csaba, Magyarország nagykövete is köszöntötte a sportolókat. „A sportban nemcsak azok győznek, akik a dobogóra állhatnak, hanem mindenki, aki kapcsolatba kerül vele, hiszen kitartást tanít, fegyelmet, céltudatosságot” – fogalmazott a nagykövét.

Nagy Krisztián, Dunaszerdahely Önkormányzata Ifjúsági és sportbizottságának elnöke szerint

„Szlovákiában az öt legpopulárisabb, legfigyeltőbb, követettebb sportból, csapatsportból kettőben is abszolút országos élvonal vagyunk. (...) Büszkék vagyunk rájuk”, mondta.

A díjazottak az egyes kategóriákban a következők voltak:

15 év alatti egyéni sportoló kategória:

1. Rajkovics Zsombor, Dunaszerdahelyi Birkózóklub, 2. Vajas Viktória, Dunaszerdahelyi Birkózóklub, 3. Matej Majerčík, Športujsnami rock and roll klub.

15 és 20 év közötti egyéni sportoló kategória:

1. Vodnyánszky Renáta, Megy Sport DS atlétikai klub, 2. Hegedűs Réka, Dunaszerdahelyi Birkózóklub, 3. Görcs Lara, Dunaszerdahelyi Birkózóklub.

Fogyatékkal élő sportoló: Husvéth Rebeka. (Az Év sportolója díjátadó gála tavaly új kategóriával bővült, a fogyatékkal élő sportoló kategóriával.)

Felnőtt egyéni sportoló kategória:

1. Bíró Attila, UltrAti sportklub, 2. Plavec Péter, Sportfanatic, 3. Nyáry Richárd, TopRunDS.

Csapat kategória:

1. HC DAC női kézilabdacsapata, 2. FK DAC 1904 U16-csapata, 3. FK DAC 1904 A-csapata.



Edző kategória:

1. Debre Viktor, HC DAC női kézilabdacsapata, 2. Varga Medgyes Renáta, Megy Sport atlétikai klub, 3. Plavec Péter, Sportfanatic.

Az ünnepségen két polgármesteri emléklapot is átadtak: a portugáliai IKF kempo-világbajnokságon szerzett ezüst- és bronzéremért, Nemőik Milának, valamint ugyanezen a világbajnokságon szerzett arany- és bronzérem elnyeréséért Petőcz Kevinnek.

Az Év sportolója díjátadáson tiszteletét tette továbbá Horony Ákos kisebbségi kormánybiztos, Karaffa Attila, Dunaszerdahely város másik alpolgármestere, Nagy Darina, a városi hivatal

előljárója, Molnár Tímea, a Dunaszerdahelyi Városi hivatal oktatási, szociális, sport és kulturális főosztályának vezetője, Iván Péter, a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ igazgatója és Bíró Gabriella, a dunaszerdahelyi Regionális Közegészségügyi Hivatal megbízott igazgatónője is.

A gálaesten fellépett B. Tóth Katalin és Varga Rebeca, valamint a Vámbéry Alapiskola 4. osztályának énekklara (felkészítő pedagógusok: Bernáth Andrea, Csiffári Renáta, Tükör Diana). A díjazottakról bővebben portálunkon olvashatnak.

(nagy)

Nagy Attila felvételei

A múlt tanúságtétele a jövő felelőssége

Május 6-án a faszizmus felett aratott győzelem tiszteletére gyűltek össze a világégés befejeződésére emlékezők a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központban.

1945. május 8-a történelmi fordulópont nemcsak Szlovákia, hanem egész Európa lakosai számára – idézte fel Tilajčík Edit. Nyolcvan év után nemcsak a faszizmus felett aratott győzelemre emlékezünk, hanem a sok kioltott emberi életre is – tette hozzá, majd köszöntötte a jelenlévők közt Karaffa Attilát, Dunaszerdahelyi alpolgármesterét, Jozef Jánskyt, az Antifasiszta Harcosok Szövetségének Galántai Regionális Bizottságának elnökét, Schwartz Józsefet, a Dunaszerdahelyi Zsidó Hitközség elnökét, Varga Viktort, a Csallóközi Népművelési Központ igazgatóját, és a további megjelent intézmények, szervezetek vezetőit, munkatársait.

Karaffa Attila rövid idézettel indította ünnepi beszédét, melynek lényege: a világban csak akkor lehet béke, ha a nemzetekben, a városokban, a családokban és végső soron a szívekben béke van. „Sose felejtsük a múltat,

hogyan meg tudjuk védeni a jelent és a jövőt. Az emlékezés a mi felelősségünk”.

Varga Viktor előbb röviden szlovák nyelven szólt a hallgatósághoz, mondván, magyarul fogja elmondani beszédét, mert „amióta a világon vagyok, magyarul még senki nem kért bocsánatot azért, amit a világháborúban elkövetek”. Egyetemistaként, a második világháborúról szóló szakdolgozata kidolgozása közben olvasott utána a második világégés helyi vonatkozású történelmének, akkor döbbsent meg, hogy „mire voltunk képesek emberként. Társulva egy hatalommal. Saját érdekeink érdekében 565 ezer magyar ember veszett oda. 565 ezer! Bocsánat!” – hangzott el rövid, de sokatmondó beszéde végén a bocsánatkérés.

Schwartz József, a Dunaszerdahelyi Zsidó Hitközség elnöke nemcsak a hitközség elnökeként, hanem emberként állt a hallgatóság elé, akinek az elődei közül nagyon sokakat megöltek történelmünk egyik legsötétebb időszakában. „Szüleink gondoskodtak róla, hogy ennek a tragédiának az emléke ne halványuljon, ám ez a felelősség ma

már a miénk, nekünk kell azt továbbadnunk gyermekeinknek... Emlékezzünk együtt – a múlt tanúságtétele a jövő felelőssége” – zárta ünnepi gondolatait.

Az ünnepi beszédekét követően Katarína Andrejcová, színésznő, énekesnő betétdala hangzott el, majd Jozef Jánsky ünnepi gondolatait, történelmi visszatekintését hallhatták a jelenlévők. „Erről a helyről is emlékezzünk azokra, akik életüket áldozták azért, hogy mi békében élhessünk. Emlékük előtt tisztelegünk és hálánkat fejezzük ki az áldozatok előtt a koszorúk elhelyezésével” – mondta az ünnepi szónok.

Az „Aki az igazságért lángol” himnikus ének elhangzása után az emlékezés koszorúit helyezték el a város és a járás intézményeinek vezetői, a politikai pártok és szervezetek képviselői a faszizmus áldozatainak emlékművénél.

Az ünnepi megemlékezést Vivien Šnirerová, a Ladislav Dúbrava Gimnázium tanulója, valamint a Dunaszerdahelyi Művészeti Alapiskola tanára, Bazsó Horváth Zsuzsanna és tehetséges tanítványa, Miške Sofia gazdagították előadásaikkal. *Rózsár Vince*

Svedectvo minulosti je zodpovednosťou budúcnosti

Na počesť víťazstva nad fašizmom sa 6. mája v Mestskom kultúrnom centre Csaplára Benedeka uskutočnila pietna spomienka.

„Dátum 8. máj 1945 sa stal historickým medzníkom nielen pre obyvateľov Slovenska, ale aj celej Európy,” povedala úvodom moderátorka podujatia, Edita Tilajčíková. „Pietnou spomienkou si pripomíname Deň víťazstva nad fašizmom, ale aj milióny obetí krvavých rokov.” Medzi prítomnými privítala viceprimátora Dunajskej Stredy Attilu Karaffu, Jozefa Jánskeho, predsedu Oblastného výboru Slovenského zväzu protifašistických bojovníkov v Galante, Jozefa Schwartza, predsedu Židovskej náboženskej obce v Dunajskej Strede, Viktora Vargu, riaditeľa Žitnoostrovského osvetového strediska, ako aj ďalších vedúcich a pracovníkov inštitúcií, organizácií.

Attila Karaffa začal svoj slávnostný prejav krátkym citátom, ktorého podstata znie: mier na svete môže byť len vtedy, ak je mier v národoch, mestách, rodinách a v konečnom dôsledku aj v srdciach jednotlivcov. „Nezabúdajme na minulosť, aby sme chránili prítomnosť a budúcnosť. Pamäť je našou zodpovednosťou,” upozornil viceprimátor Dunajskej Stredy.

Viktor Varga, riaditeľ Žitnoostrovského osvetového strediska, sa najprv prihovoril prítomným po slovensky s tým, že svoj prejav prednesie po maďarsky, pretože „odkedy som na svete, nikto sa po maďarsky neospravedlnil za hrôzy spôsobené počas svetovej vojny”. Ako univerzitný študent si počas príprav na odbornú prácu o druhej svetovej vojne preštudoval historické zákulisie miestnych dejín a bol šokovaný z toho, „čoho sme boli ako ľudia schopní. V spojene-

tve s veľmocou. V záujme našich vlastných cieľov zahynulo 565-tisíc Maďarov. 565-tisíc! Žiadam o odpustenie,” ukončil svoj krátky, avšak zmysluplný príhovor hlbokého významu.

Jozef Schwartz sa pred zhromaždených postavil nielen ako predseda Židovskej náboženskej obce v Dunajskej Strede, ale „predovšetkým ako človek, ktorého predkovia boli kruto zavraždení v plynových komorách počas najtemnejšieho obdobia našich dejín.” „Naši rodičia sa síce postarali o to, aby spomienka na tragédie nevybledla, je však našou povinnosťou „túto pamäť a túto pravdu odovzdať ďalej – našim deťom. ... Spomínajme spoločne – svedectvo minulosti je zodpovednosťou budúcnosti,” uzavrel svoje myšlienky.

Po slávnostných prejavoch zaznela pieseň „V dolinách” v podaní herečky a speváčky Kataríny Andrejovej a potom si prítomní vypočuli slávnostné myšlienky a historický prehľad z úst Jozefa Jánskeho. „Z tohto miesta si pripomíname tých, ktorí obetovali svoje životy, aby sme my mohli žiť v mieri. Uctíme si ich pamiatku a vyjadríme vďaka obetiam položením vencov,” povedal rečník slávnosti.

Po odznení hymnickej piesne „Kto za pravdu horí” položili vedúci mestských a okresných inštitúcií a úradov, zástupcovia politických strán vence k Pomníku padlých hrdinov.

Počas slávnostného programu vystúpili Vivien Šnirerová, študentka Gymnázia Ladislava Dúbravu, hudobná pedagógka Základnej umeleckej školy v Dunajskej Strede Zuzana Bazsó Horváthová spolu s talentovanou študentkou hudobného odboru Sofia Miškeová.

Vince Rózsár, preklad: -et-



NYÁR

AMI CSAK RÁD VÁR!

www.thermalpark.sk



Thermalpark 
DUNAJSKÁ STREDA • DUNASZERDAHELY

Reštaurovanie dvoch hodnotných citár bolo ukončené



V roku 2024 získalo Žitnoostrovské múzeum v Dunajskej Strede finančné prostriedky od FPU na reštaurovanie dvoch vybraných hudobných nástrojov – citár, zo zbierkového fondu múzea.

Prvá citara sa dostala do zbierkového fondu múzea v roku 1965 z bývalého Žitnoostrovského múzea v Šamoríne. Pochádza z Dobrohošťa a predpokladá sa, že ju zdobil Miklós Tápay, miestny ľudový umelecký rezbár, ktorý pôsobil v medzivojnovom období. Maľované výjavy sú rozdelené na tri časti a znázorňujú figurálnu kompozíciu – scény z každodenného života sedliakov a fragmenty maďarského textu. Na citare je trinásť strún.

Druhú citaru darovali pôvodní majitelia do zbierkového fondu múzea neskôr, v roku 2009. Hudobný nástroj bol vyrobený z ihličnatého stromu a pochádza z regiónu Dunajskej Stredy. Táto má menej strún, iba štyri, a je novšia.



Obidva zbierkové predmety reštaurovala pani Mgr. art. Veronika Daneček Šmigrovská, reštaurátorka špecialistka.

Predmety sú po ukončení reštaurátorských prác vystavené ako súčasť stálej expozície múzea a návštevníci ich môžu zhliaďnuť v expozícii tradičných ľudových hudobných nástrojov.

Finančné náklady na reštaurátorské a konzervátorské práce boli pokryté z dotácie Fondu na podporu umenia, projekt zároveň spolufinancoval Trnavský samosprávny kraj. Reštaurovanie citár z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

-žm-

WILLY FOG TRAVEL

Willy Fog Travel utazási irodánk több éves tapasztalattal segíti ügyfeleit abban, hogy álmaik utazása valóra váljon – legyen szó:

- tengerparti nyaralásról,
- körutazásról,
- egzotikus kalandról,
- vagy színházlátogatásról.

Egynapos és többnapos utazási ajánlataink minden korosztály számára elérhetőek.

Családias hangulatú, komáromi székhelyű utazási irodaként örömmel jelentjük be, hogy május 5-től már Dunaszerdahelyen is elérhetőek vagyunk, ahol szeretettel várunk minden utazni vágyót!

Mit kínálunk:

- Család-barát hangulatú kirándulások,
- Versenyképes árak,
- Egy-, többnapos utazások autóbusszal, repülővel és hajóval,
- Egyéni ajánlatok elkészítése cégeknek, szervezeteknek, nagyobb csoportoknak.

Willy Fog Travel, s.r.o.
Jókaiho 14/32
(Lux pizzéria udvara)
945 01 Komárno
+421 950 57 62 14

Willy Fog Travel, s.r.o.
Komenského 5872/11
929 01 Dunajská Streda
+421 952 349 096
wfog.travel@gmail.com

  Willy Fog Travel





ZUBÁR GYŐR FOGORVOS



96smile.com/sk Tel.: +36 30 904 1866



Komplexná rekonštrukcia bytov

- sadrokartónové steny, stropy
- vodo- a elektroinštalačné práce
- búracie práce
- odvoz sutín
- maliarske práce
- obkladačské práce
- stolárske práce

0915 705 690



A Nemzeti Összetartozás Napja – június 4.

A **Pázmáneum Társulás** rendhagyó módon, Trianon gyásznapiján, a Nemzeti Összetartozás Napján közös megemlékezésre, gyertyagyújtásra hív mindenkit, akinek fontos nemzetünk történelme és jövője. A megemlékezés **június 4-én, 18.00-kor** kezdődik a városi szabadidőparkban, a **Trianon-emplékfánál**.



A rendezvény ünnepi szónoka **Lezsák Sándor**, a Magyar Országgyűlés alelnöke lesz.

Fellép a Kodály Zoltán Alapiskola énekkara, Molnár Katalin vezetésével, a Dunaág néptáncműhely és a Pántlika zenekar, valamint Bíró Emese és Eszter.

A Magyar Nemzeti Táncgyűttes előadása

A Rákóczi Szövetség szervezésében a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ színháztermében tartja meg előadását a Magyar Nemzeti Táncgyűttes, a Déryné Program keretében 2025. június 13-án, 19:00 órától. A belépés ingyenes.

Szeretettel hívnak és várnak minden érdeklődőt!

További információk, híreink, programkínálat Dunaszerdahelyről:

www.dunaszerdahelyi.sk

Všetky články, programy, aktuálne informácie a správy nájdete na našej stránke: **www.dunajskostredsky.sk**

Elérhetőség – kontakt:

Cím / Adresa: Erzsébet tér 1203; / Alžbetínske námestie 1203;

E-mail: press@perfects.sk

APRÓHIRDETÉS

• Eladó bontott csirke, Dunaszerdahelyen házhoz szállítással. Érdeklődni a 0904 644 950-es telefonszámon lehet.

• Öregebb családi házat bérelnénk.
Tel.: 0910 619 184

• Városi kézbesítő szolgálat munkatársakat keres.
Érdeklődni a 0904 644 950-es telefonszámon.

KRÓNKA – KRONIKA

Születések – Novorodenci

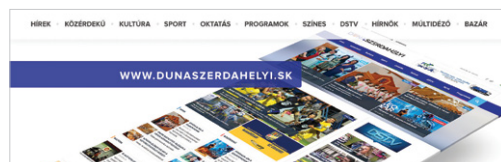
Nagy Lucas Liam
Dudoňová Rebeka, Tóth Dávid
Csémy Lorabel, Bölcskei Noelin
Juricin Noel, Göndör Samuel
Kiššová Izabella
Kotlárová Magdaléna
Farkas Ozan

Házasságkötések – Sobáše

Konkoly Attila – Hegyiová Krisztína
MUDr. Sára Ákos – MUDr. Möhölgyová Laura
Ing. Bartalos András – Mgr. Feketeová Nóra
Bölcs Balázs – Takácsová Monika
Kříž Stanislav – Ing. Angyalová Vivien
Ing. Pintér Zoltán – Mgr. Katona Henrietta
Kadlec Waldemar – Kukumbergová Claudia
Egri Gergely – Marczellová Nikoleta
Rigó Ján – Pálenyiková Katarína
Belay Ľudovít – Bodóová Eva
Kalaj Peter – Chvostáčová Anikó
Siegel Antonín – Vargová Ildikó
Bukri Zoltán – Matkovičová Anita
Puha Peter – Perinová Mária
Lély Ladislav – Antalová Kristína
Ing. Fodor Máté – Ing. Kozmaová Renáta
Kašpar Petr – Juhos Annamária
Horváth Ivan – Nittmanová Mária
Bugár Tibor – Ráczová Viktória
Mikóczy Csaba – Mgr. Egyházióvá Dóra

Elhalálozások – Zomreli

PhDr. Chrenko Edit (1967)
Lukáčsová Zuzana (1939)
Ing. Kišš Tomáš (1941)
MUDr. Szogl Ladislav (1949)
Sárközi Štefan (1939)
Szloviková Alžbeta (1941)
Mgr. Farkas Mária (1983)
Matláková Mária (1940)
Renczes Jozef (1945)
Kucserová Barbora (1936)
Dobócki Vavrínek (1946)
Kiss Vojtech (1957)
Bugárová Anna (1941)
Balázs Ivan (1962)
Hamarová Barbora (1938)
Bölcs Alexander (1960)
Rabai Michal (1937)
Gaálová Alžbeta (1944)
Csibová Mária (1960)





Finom - Jemné
**Egészséges
-Zdravé**
ételek - jedlá
Gastro DS s.r.o.
RENDELI MOST
OBJEDNAJTE SI TERAZ
MENÜ: 0907 198 477
DIET MENÜ: 0910 388 993



Diétás - Dietné Palacsinta - Palacinky

+421 910 388 993

Újdonság-novinka
5,00€



www.gastrods.sk

Új otthon a magasban

Örömmel osztjuk meg a hírt, hogy nyolc vándorsólyom talál új otthonra a Vámbéry Ármin Gimnázium tetején, Dunaszerdahely szívében!

Az épület elhelyezkedése kiváló: magas és biztonságos – ahol nyugodtan nevelkedhetnek. Kiváló rálátás a városra – így könnyedén szemmel tarthatják a környéket. Természetes védekezés – jelenlétükkel segítenek a galambpopuláció kordában tartásában, tisztábbá téve a város légtérét.

A vándorsólyom nemcsak a világ leggyorsabb madara, hanem kiváló vadász is, aki akár 390 km/h sebességgel csap le a zsákmányára. Számára Dunaszerdahely teljes területe nem jelent akadályt – a Vámbéry Ármin Gimnázium tetejéről az egész várost probléma nélkül be tudja repülni. Ráadásul a névadásban is különleges szerepet kaptak a diákok: a nyolc fiókából négyet az iskola tanulói nevezhettek el. Így nemcsak a fészek, de a nevek is szorosan kapcsolódnak a helyszínhez.

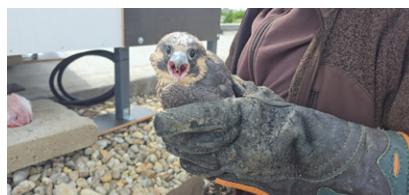


Nový domov vo výške

S radosťou oznamujeme, že osem sokolov sťahovavých našlo nový domov na streche Gymnázia Ármina Vámbéryho, v srdci Dunajskej Stredy!

Poloha budovy je ideálna: Vysoko a bezpečne – kde môžu pokojne vyrastať. Výborný výhľad na mesto – ľahko môžu sledovať celé okolie. Prirodzená regulácia – svojou prítomnosťou pomáhajú udržiavať populáciu holubov pod kontrolou, čím prispievajú k čistejšiemu mestskému ovzdušiu.

Sokol sťahovavý nie je len najrýchlejší vták na svete, ale aj výnimočný lovec, ktorý pri strmhlavom lete dosahuje rýchlosť až 390 km/h. Pre neho nie je celé územie Dunajskej Stredy žiadnou prekážkou – zo strechy Gymnázia Ármina Vámbéryho dokáže preletieť celé mesto, bez problémov. Navyše, do výberu mien sa zapojili aj študenti školy: z ôsmich mláďat mohli štyrom z nich meno vybrať práve oni. Takže nielen hniezdo, ale aj mená budú úzko späté s týmto miestom.



Dunajskostredský hlásnik. Vydavateľ: Perfects a.s.

Šéfredaktor: Attila Nagy • Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: Alžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda • IČO vydavateľa: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunajskostredsky.sk • Grafická príprava: Vince Rózsár – Rovin • Tlačiareň: Komárňanské Tlačiarne, spol. s r.o. • Expedícia: Perfects • Evidenčné číslo: 233/08 • Nepredajné • Vychádza 11-krát ročne. • Nové číslo časopisu vyjde: 25. júna 2025.



perfects a.s.

Dunaszerdahelyi Hírnök. Kiadja: Perfects Rt.

Főszerkesztő: Nagy Attila • A kiadó székhelye: Erzsébet tér 1203, 929 01 Dunaszerdahely • A kiadó azonosítószáma: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunaszerdahelyi.sk • Nyomdai előkészítés: Vince Rózsár – Rovin • Nyomda: Komáromi Nyomda, spol.s.r.o. • Lapterjesztés: Perfects • Nyilvántartási szám: 233/08 • Ingyenes • Megjelenik évente 11 alkalommal. • Következő megjelenés: 2025. június 25.